



THORGAL

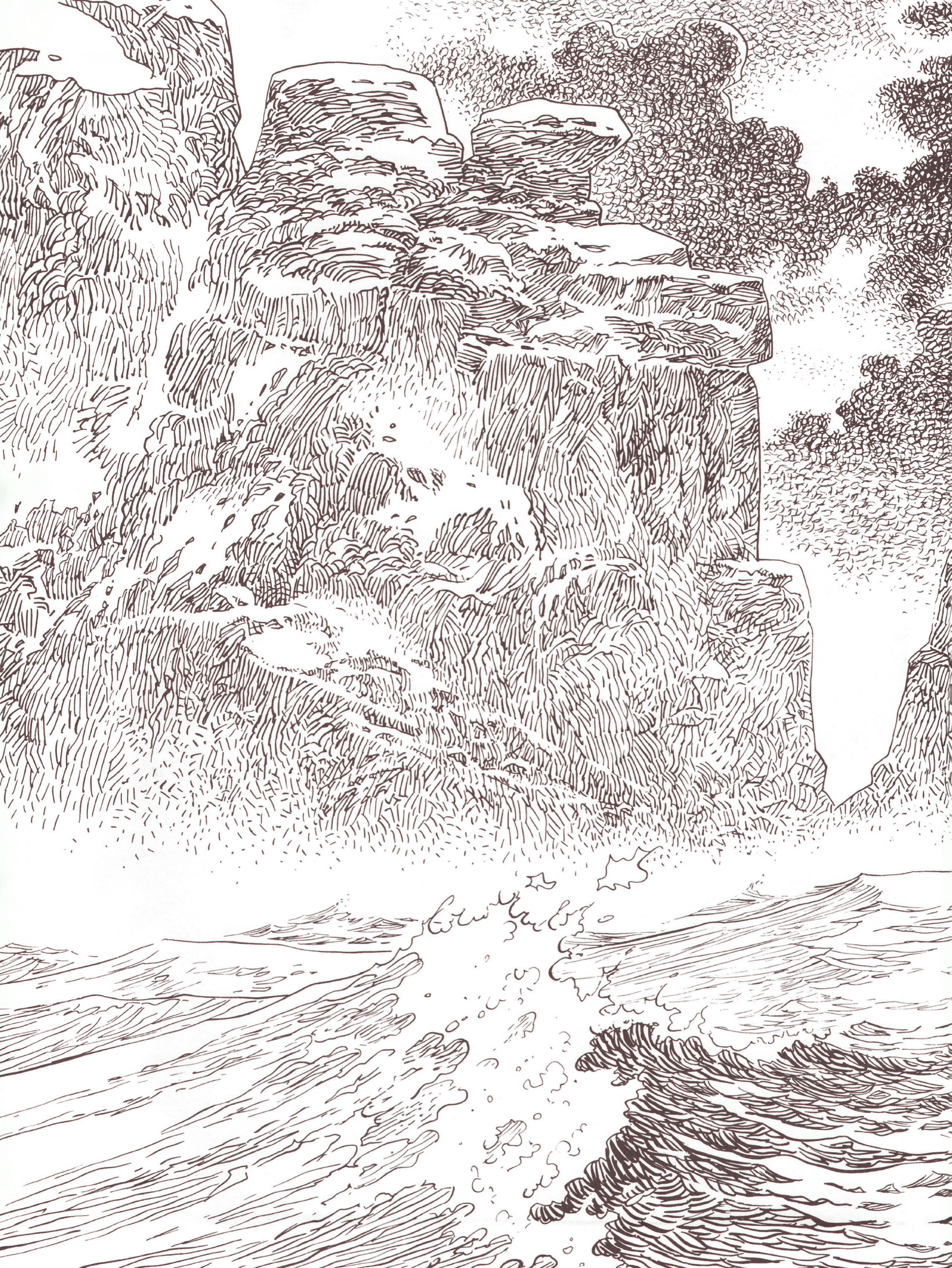
La Bataille d'Asgard

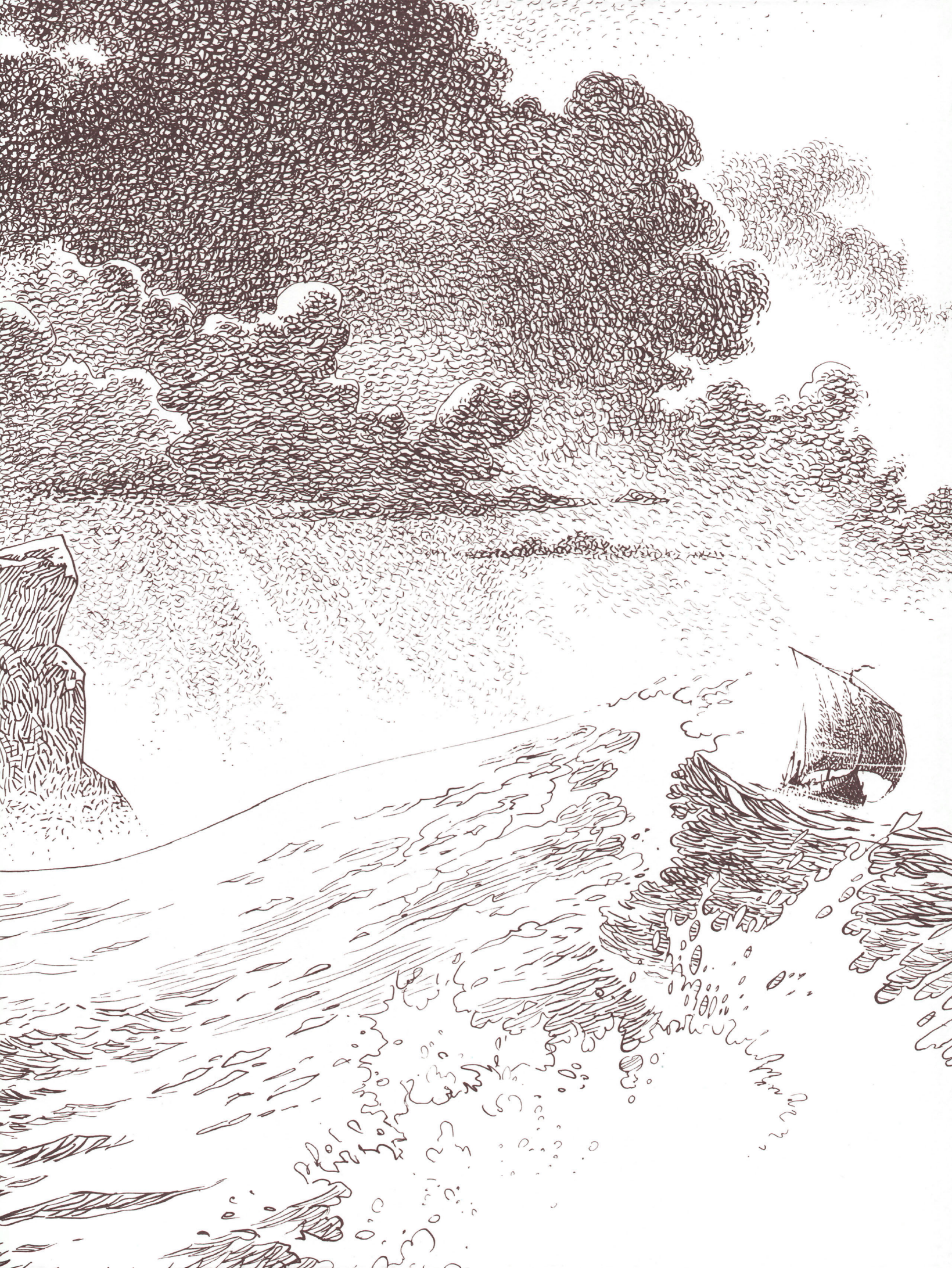
DESSIN

G. ROSINSKI - Y. SENTE

SCÉNARIO

LE LOMBARD





G.ROSINSKI - Y.SENTE

DESSIN

SCÉNARIO

THORGAL

La Bataille d'Asgard



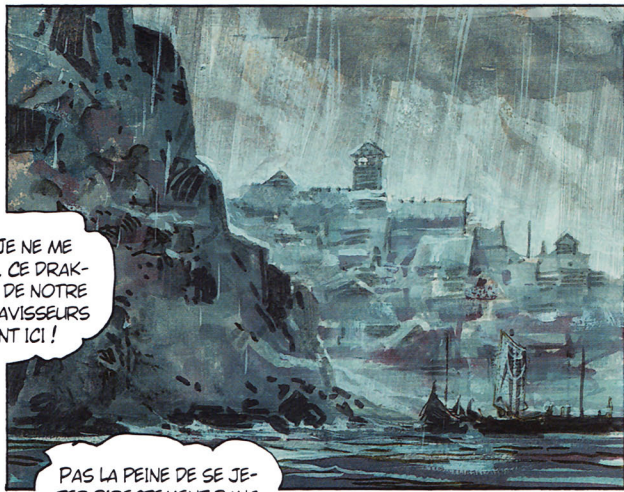
*La série Thorgal a été créée par
le scénariste Jean Van Hamme et le dessinateur Grzegorz Rosinski.*

LE LOMBARD

BRUXELLES



PAR ODIN ! JE NE ME
TROMPE PAS... CE DRAK-
KAR EST CELUI DE NOTRE
VILLAGE ! LES RAVISSEURS
D'ANIEL SONT ICI !



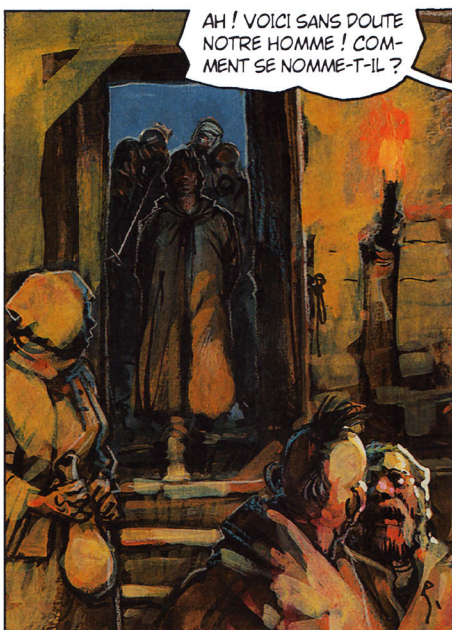
PAS LA PEINE DE SE JE-
TER DIRECTEMENT DANS
LA GUEULE DU LOUP...



MIEUX VAUT ATTEN-
DRE LA NUIT POUR
UNE APPROCHE PLUS
DISCRÈTE.









MES HOMMES N'ONT ENLEVÉ PERSONNE, ÉTRANGER ! NOUS SOMMES UN VILLAGE DE PÊCHEURS ET DE COMMERÇANTS.

MAIS NOUS SAVONS NOUS DÉFENDRE, MÊME SI NOUS NE SOMMES PAS DES TUEURS VIKINGS, COMME CEUX DE TON PEUPLE !

NE ME MENS PAS ! J'AI VU, AMARRÉ À TON PORT, LE DRAKKAR DE MON VILLAGE QUE TES HOMMES ONT VOLÉ ! OÙ EST MON FILS ?



SI TU PERMETS, SOURKOV... JE CROIS QUE NOUS NOUS EMPORTONS POUR RIEN.

QUE VEUX-TU DIRE, GRIVINE ?

SI CET HOMME DIT VRAI - ET LE FAIT QU'IL SOIT VENU SEUL M'ENCOURAGE À LE CROIRE - CEUX QUI ONT ENLEVÉ SON ENFANT ONT VOLÉ LE DRAKKAR AMARRÉ DANS NOTRE PORT. DE NOTRE CÔTÉ, EN VOYANT LA BARQUE VIKING DE CET HOMME APPROCHER DE NOTRE CÔTÉ AVANT D'ALLER SE CACHER DANS UN FJORD VOISIN, NOUS AVONS PENSÉ QU'IL S'AGISSAIT D'UN AMI DES AUTRES...



DE QUELS «AUTRES» PARLES-TU ?



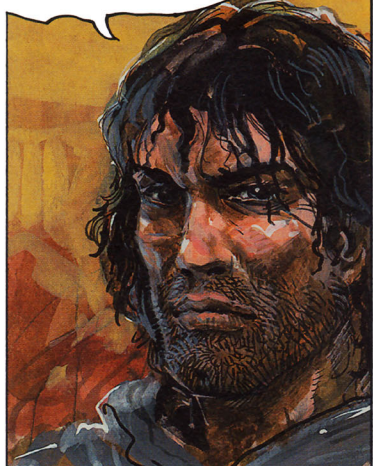
CEUX DU DRAKKAR, BIEN SÛR. ILS SONT ARRIVÉS, IL Y A DEUX JOURS, ET ONT IMMÉDIATEMENT EXIGÉ NOTRE PLUS BEAU BATEAU POUR REMONTER LE FLEUVE QUI SE JETTE DANS LA MER, DERRIÈRE NOTRE VILLAGE.

NOTRE CHEF SOURKOV A REFUSÉ...



LEUR CHEF A ALORS SOUDAINEMENT TENDU DEUX DOIGTS VERS MES YEUX. L'INSTANT D'APRÈS, JE N'Y VOYAIS PLUS ET ILS ONT PROFITÉ DE LA STUPÉFACTION GÉNÉRALE POUR FUIR EN VOLANT NOTRE BATEAU !

JE SUIS DÉSOLÉ POUR TOI, SOURKOV. MAIS JE TE CONJURE DE CROIRE QUE CES HOMMES SONT AUSSI MES ENNEMIS. ILS ONT USÉ DE LEUR MAGIE POUR JETER DES SORTS DANS MON VILLAGE... AVANT D'ENLEVER MON FILS POUR UNE RAISON QUE J'IGNORE.



GRIVINE ! TU ES MON REGARD, MAINTENANT. QUE VOIS-TU ?



JE VOIS LA VÉRITÉ DANS LES YEUX DE CET HOMME, SOURKOV. TU PEUX LE FAIRE RELÂCHER.

ENCORE MERCI, GRIVINE. SANS TOI, JE PENSE QUE SOURKOV AURAIT PU SE VENGER SUR LE PREMIER VIKING DE PASSAGE.

SOURKOV EST UN HOMME JUSTE, THORGAL. JE CROIS QUE TU PEUX IMAGINER CE QUE DOIT ÊTRE POUR UN MARIN LA SOUFFRANCE DE NE PLUS POUVOIR SCRUTER L'HORIZON.



DIS-MOI ENCORE UNE FOIS, TOI QUI AS VU MON FILS...



JE TE LE RÉPÈTE, CES HOMMES HABILLÉS DE ROUGE LE SURVEILLAIENT DE PRÈS MAIS, EN MÊME TEMPS, ILS SEMBLAIENT LE TRAITER AVEC BEAUCOUP DE RESPECT. JE NE PENSE PAS QUE TU DOIVES T'INQUIÉTER POUR SA SANTÉ.

PAR CONTRE, JE PENSE QUE TU NOUS AS MENTI EN NOUS DISANT IGNORER LES RAISONS DE L'ENLÈVEMENT DE TON FILS. CE GARÇON N'EST PAS COMME LES AUTRES. J'AI VU SES YEUX DEVENIR ROUGE VIF PENDANT QUE SES GARDIENS PARLAIENT AUTOUR DE LUI.

ROUGE VIF ? !



TU NE DOIS RIEN M'EXPLIQUER, THORGAL. TON HISTOIRE ET CELLE DE TA FAMILLE NE ME REGARDENT PAS. JE SENS QUE TU ES UN HOMME BON ET UN PÈRE AIMANT. CELA ME SUFFIT.



TOI ET SOURKOV ÊTES ÉGALEMENT D'HONNÊTES HOMMES, GRIVINE. SI TU RAMÈNES EN MON NOM CE DRAKKAR À GUNNAR, LE CHEF DES VIKINGS DU NORD, DIS-LUI QUE JE ME SUIS ENGAGÉ À CE QU'IL TE PAYE DE QUOI REMBOURSER LE BATEAU QUE CES CINQ ÉTRANGERS VOUS ONT VOLÉ. PAR LA MÊME OCCASION, FAIS DIRE À MA FEMME AARICIA ET À MA FILLE LOUVE QUE JE VAIS BIEN ET QUE JE LES AIME.



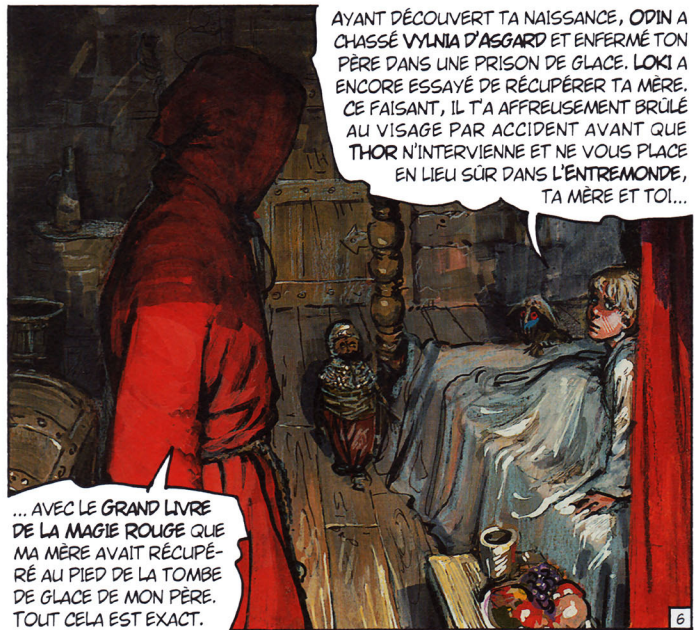
DE TON CÔTÉ, ACCEPTE CES VÊTEMENTS PLUS CHAUDS ET CETTE NOURRITURE. LA ROUTE FLUVIALE DU COMMERCE VERS L'EST EST LONGUE ET PASSE PAR LE HAUT NORD. QUI SAIT JUSQU'OU T'EMMÈNERA TA QUÊTE POUR LA LIBÉRATION DE TON FILS...



MERCI. DONNE-MOI ENCORE LE SIGNALEMENT DU BATEAU QUE CES HOMMES VOUS ONT VOLÉ ET JE PARTIRAI À LEUR POURSUITE SANS TARDER.

TU LE RECONNAÎTRAS FACILEMENT. SA PROUE EST SURMONTÉE DE TÊTES D'AIGLE REGARDANT DANS DES DIRECTIONS OPPOSÉES. ELLES SYMBOLISENT LE COMMERCE ENTRE L'EST ET L'OUEST.



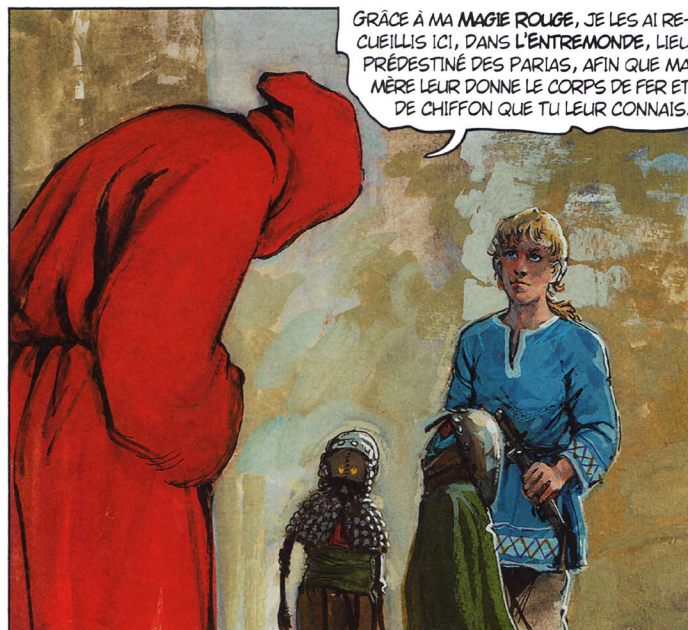








L'ARMÉE QUI VIT A ÉTÉ CONSTITUÉE DANS CE BUT. CHACUNE DE CES POUPÉES A REÇU DE MA MÈRE LE SOUFFLE DE VIE QUE SEULE UNE D'ESSE POUVAIT LEUR INSUFFLER. LEUR ESPRIT EST CELUI DE GUERRIERS MORTS AU COMBAT QUE LES WALKYRIES N'ONT PAS EMMENÉS AU WALHALLA CAR ELLES NE LES EN JUGEAIENT PAS DIGNES.



GRÂCE À MA MAGIE ROUGE, JE LES AI RECUEILLIS ICI, DANS L'ENTREMONDE, LIEU PRÉDESTINÉ DES PARIAS, AFIN QUE MA MÈRE LEUR DONNE LE CORPS DE FER ET DE CHIFFON QUE TU LEUR CONNAIS.



CE N'ÉTAIT PEUT-ÊTRE PAS DES GUERRIERS PARFAITS DE LEUR VIVANT MAIS ILS TE SERONT AUSSI FIDÈLES QU'ILS ME SONT RECONNAISSANTS DE LEUR AVOIR DONNÉ UNE SECONDE CHANCE DE MOURIR EN HÉROS.



MAIS PAR QUEL PASSAGE POURRAI-JE REJOINDRE ASGARD ? JE PENSais QUE LE PONT DU TEMPS NE SERAIT PLUS ACCESSIBLE AVANT...

TU COMPRENDS MAINTENANT POURQUOI, AVANT TOUTE CHOSE, IL FALLAIT QUE L'UN D'ENTRE VOUS REVienne AVEC CE BOUCHIER ET LES POUVOIRS QUE LUI A CONFÉRÉS THOR. NON SEULEMENT, CELUI QUI LE PORTE ACQUIERT LA FORCE NÉCESSAIRE À SON MANIEMENT MAIS SURTOUT... CELUI-LÀ PEUT ACCÉDER À ASGARD ET REVENIR DANS L'ENTREMONDE SANS CONTRAINTE DE TEMPS ! OR, IL TE FAUDRA PLUS DE TROIS JOURS POUR ACCOMPLIR CETTE MISSION.



C'EST EXACT. MAIS IL Y A UN AUTRE PASSAGE A PRIORI INACCESSIBLE POUR UN HUMAIN CAR IL EST PROTÉGÉ EN PERMANENCE PAR UN DÉLUGE DE FEU ET DE LAVE QUE NUL NE PEUT TRAVERSER. NUL SAUF THOR, QUI A MODÉLÉ LA FORME DE SON BOUCHIER EN FONCTION DE CE PASSAGE QU'IL EST SEUL À POUVOIR UTILISER ! SEUL... À PART TOI, AUJOURD'HUI !



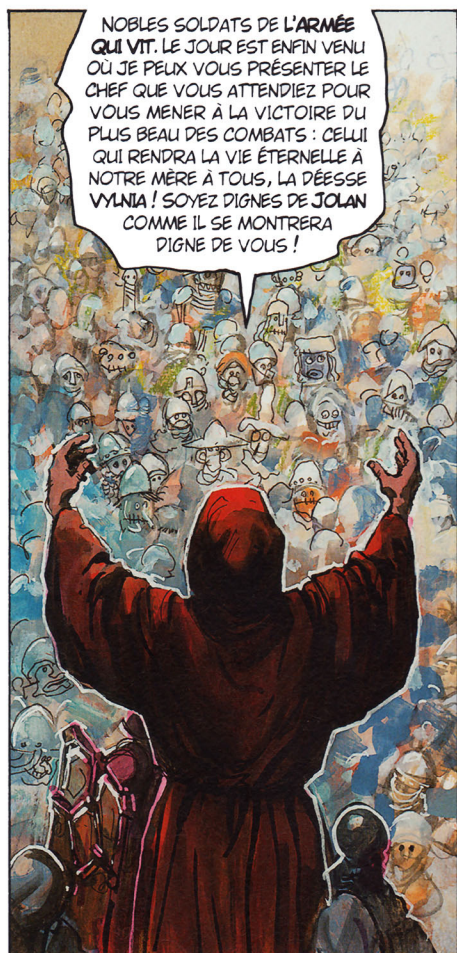
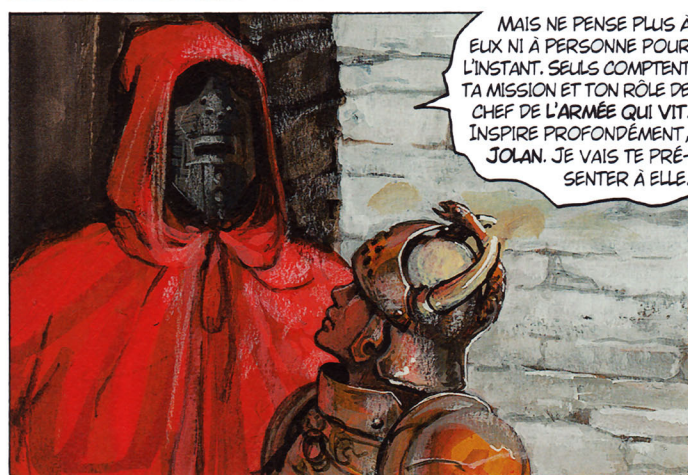
VIENS ! IL EST TEMPS DE REVÊTIR TON HABIT DE CHEF, JOLAN. TES SOLDATS T'ATTENDENT !



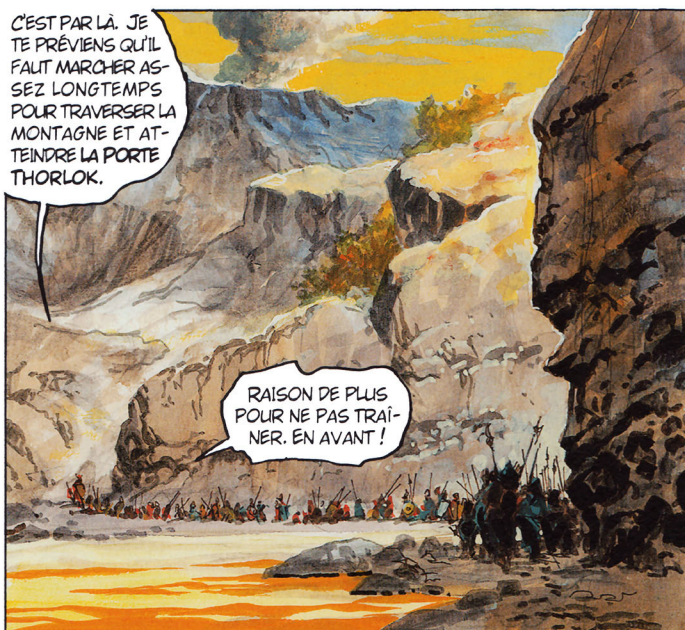
JO-LAN !

JO-LAN !

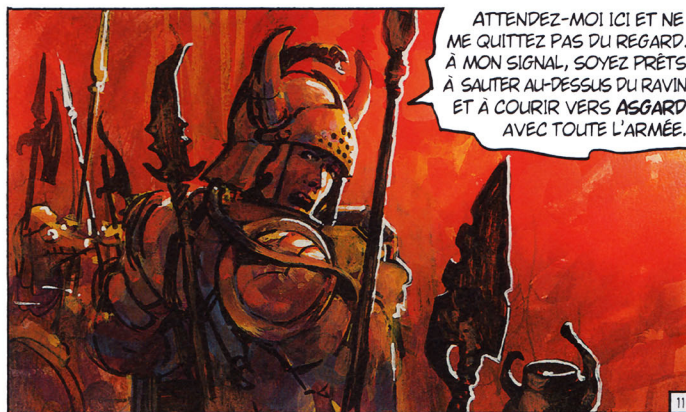
JO-LAN !



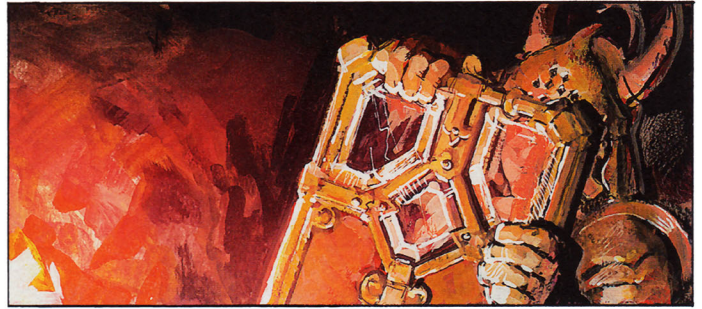
C'EST PAR LÀ. JE
TE PRÉVIENS QU'IL
FAUT MARCHER AS-
SEZ LONGTEMPS
POUR TRAVERSER LA
MONTAGNE ET AT-
TEINDRE LA PORTE
THORLOK.



RAISON DE PLUS
POUR NE PAS TRAI-
NER. EN AVANT !

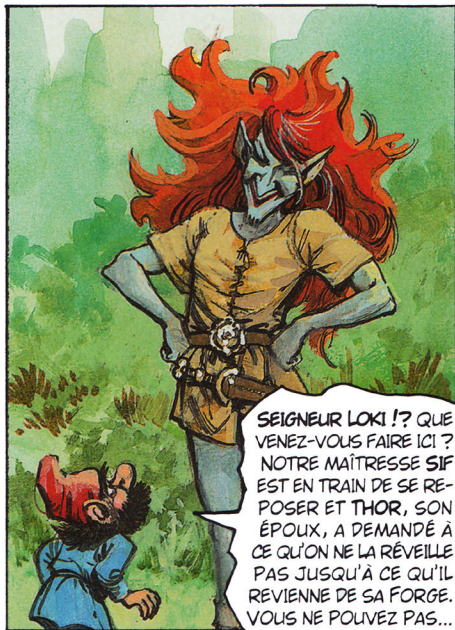


ATTENDEZ-MOI ICI ET NE
ME QUITTEZ PAS DU REGARD.
À MON SIGNAL, SOYEZ PRÊTS
À SAUTER AU-DESSUS DU RAVIN
ET À COURIR VERS ASGARD
AVEC TOUTE L'ARMÉE.









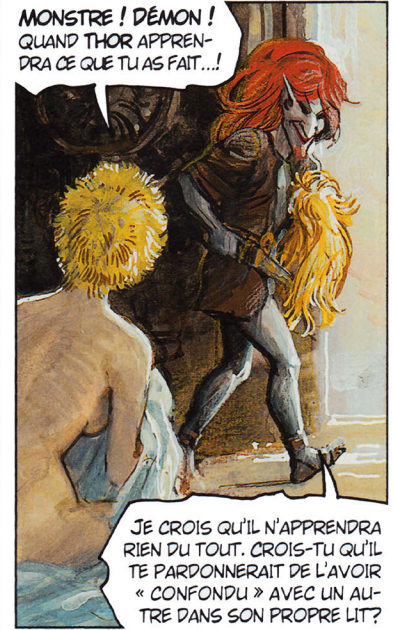


AAAAH ! MAIS ! ? QUI... ?
QU'EST-CE QUE TU... ?



LOKI ! TU AS... ?
TU AS OSÉ ME... ?

TOUT DOUX, MA JOLIE. TU AS
POURTANT EU L'AIR D'APPRECIER CE
PETIT MOMENT D'INTIMITÉ. CELA VA-
LAIT BIEN CETTE CHEVELURE DONT J'AI
BESOIN POUR SÉDUIRE UNE JOLIE PE-
TITE DÉESSE QUI, M'A-T-ON DIT, AU-
RAIT UN FAIBLE POUR... LES BLONDS.



MONSTRE ! DÉMON !
QUAND THOR APPREN-
DRA CE QUE TU AS FAIT... !

JE CROIS QU'IL N'APPRENDRA
RIEN DU TOUT. CROIS-TU QU'IL
TE PARDONNERAIT DE L'AVOIR
« CONFONDU » AVEC UN AU-
TRE DANS SON PROPRE LIT ?



HA ! HA ! HA ! HA ! HA !



MAÎTRESSE ! TON
MARI REVIENT ! QUE
VAS-TU FAIRE ?



AS-TU EU UNE
BONNE JOURNÉE,
SEIGNEUR ?

NON.

JE NE SAIS PAS CE QUI M'ARRIVE MAIS JE FAIS DES RÊ-
VES ÉTRANGES. JE M'APPRÊTAIS À ÉCRASER UN HU-
MAIN QUI ÉTAIT PARVENU JUSQU'À MA FORGE LORS-
QU'IL DISPARUT D'UN COUP. DÉSÉQUILIBRÉ, JE ME SUIS
ASSOMMÉ MOI-MÊME EN TOMBANT. ET À MON RÉVEIL,
MON BOUCHER AVAIT DISPARU ! JE CROIS QUE...



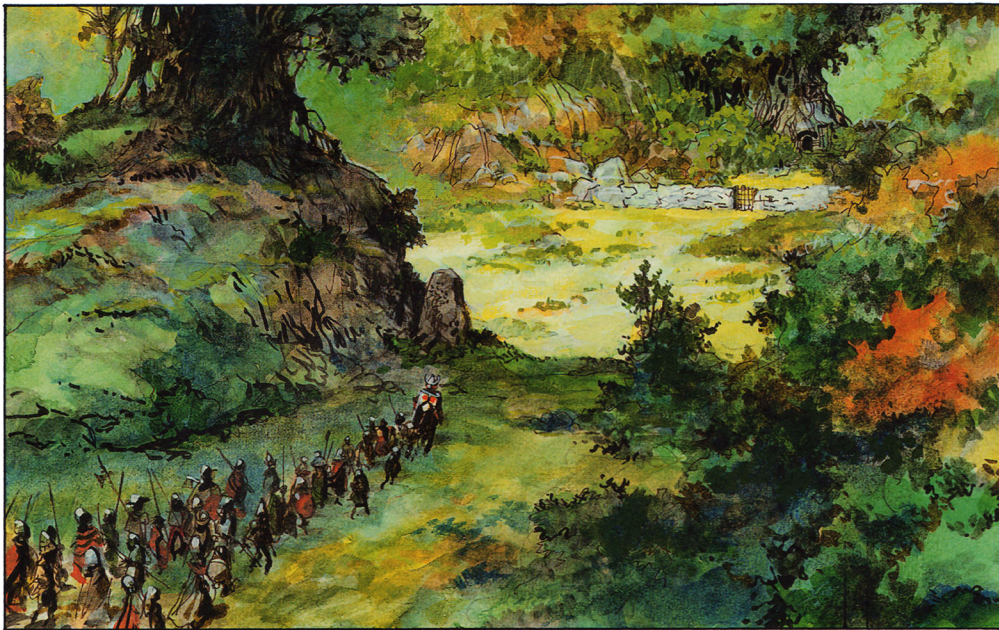
JE CROIS QUE
TU AS BESOIN DE
TE RÉCONFORTER
DANS LES BRAS
DE TA FEMME.



MAIS... QU'AS-
TU FAIT À TES
CHEVEUX ?

J'AI CONSTATÉ QUE MA
CHEVELURE NE TE FAISAIT
PLUS AUTANT D'EFFET QU'
AUX PREMIERS JOURS... JE
SUIS UNE FEMME. ALORS...
J'ESSAYE AUTRE CHOSE.
QU'EN DIS-TU, MMH ?





NOUS Y SOMMES.
LA DESCRIPTION
QUE MANTHOR A
REQUE DE SA MÈRE
ÉTAIT PARFAITE.



LE CHEMIN PARCOURU A
ÉTÉ UNE VRAIE PROME-
NADE. ASGARD EST AUSSI
PAISIBLE QUE MAGNIFIQUE.
C'EST À SE DEMANDER SI
MANTHOR NE VOIT PAS
LE MAL PARTOUT...



C'EST POSSIBLE, MAIS RIEN
N'EST MOINS SÛR. RESTEZ À
L'ABRI DE CETTE COLLINE ET
SOYEZ PRÊTS À VOUS
MONTRER SI J'AGITE LE
BRAS VERS VOUS.



ATTENDS ! NE ME DIS
PAS QUE TU VEUX Y
ALLER SEUL ! ? À QUOI
TE SERT-IL D'AVOIR
UNE ARMÉE, SI...



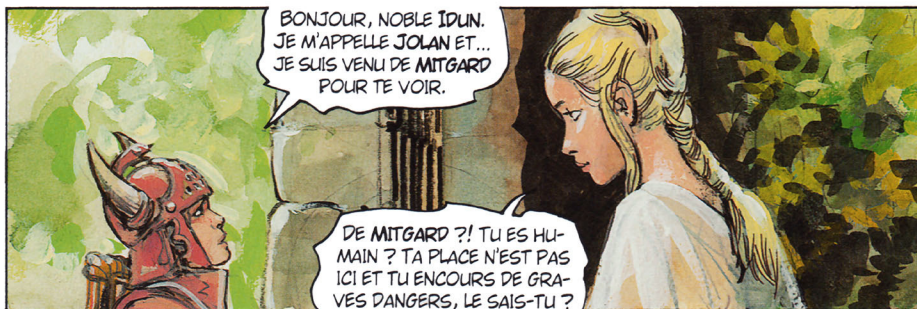
POUR MOI, LE PREMIER RÔLE D'UNE
ARMÉE EST D'IMPRESSIONNER
L'ADVERSAIRE. OR, JE PRÉFÈRE
TENTER DE CONVAINCRE IDUN,
QUI ÉTAIT LA MEILLEURE AMIE
DE VYLNIA, AVANT D'ESSAYER
DE LUI FAIRE PEUR.

CE GARÇON A
L'ÉTOFFE D'UN VRAI
CHEF.



IL ME PLAÎT, À MOI AUSSI.
C'EST POUR ÇA QUE JE
N'AIMERAIS PAS QUE SES
BELLES QUALITÉS MORALES
LUI COÛTENT LA VIE. PRÉPA-
RONS-NOUS À INTERVENIR.





BONJOUR, NOBLE IDUN.
JE M'APPELLE JOLAN ET...
JE SUIS VENU DE MITGARD
POUR TE VOIR.

DE MITGARD ?! TU ES HU-
MAIN ? TA PLACE N'EST PAS
ICI ET TU ENCOURS DE GRA-
VES DANGERS, LE SAIS-TU ?



OUI, JE LE SAIS. MON HIS-
TOIRE EST UN PEU LONGUE
À EXPLIQUER, MAIS SACHE
QUE JE SUIS ICI AU NOM
DE LA Déesse VYLNIA.

VYLNIA !? MON AMIE ?
ENTRE VITE ET DIS-MOI
COMMENT ELLE VA !



ELLE VA MAL, NOBLE IDUN.
LE TEMPS COMMENCE À
RÉALISER SON ŒUVRE
SUR ELLE. C'EST POUR
CELA QUE SON FILS MAN-
THOR M'ENVOIE QUÉRIR
AUPRÈS DE TOI UNE
POMME D'ÉTERNELLE
JEUNESSE POUR
LA SAUVER.

J'IGNORE
COMMENT TU
AS RÉUSSI À
ARRIVER JUS-
QU'ICI MAIS
J'ADMIRE TON
COURAGE ET
TA DÉTERMI-
NATION.



NON SEULEMENT, JE DOIS BEAUCOUP
À L'AMITIÉ DE VYLNIA... MAIS ELLE
N'AURAIT PU M'ENVOYER UN PLUS
JOLI MESSAGER QUE TOI. VIENS !

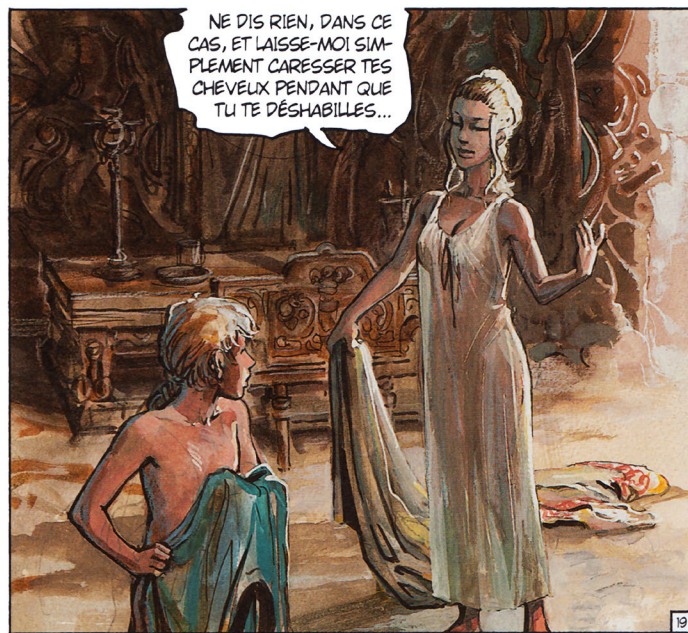
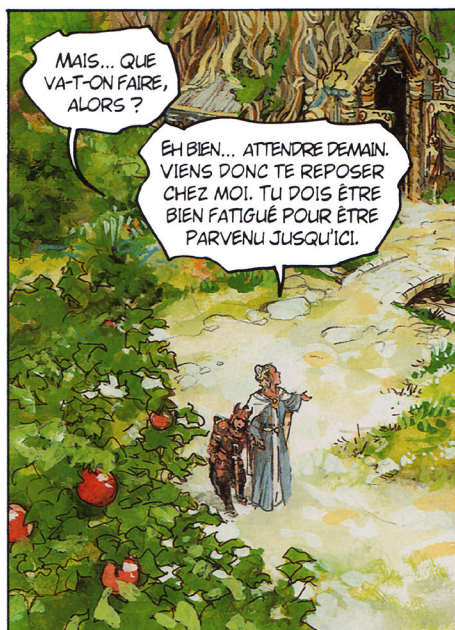


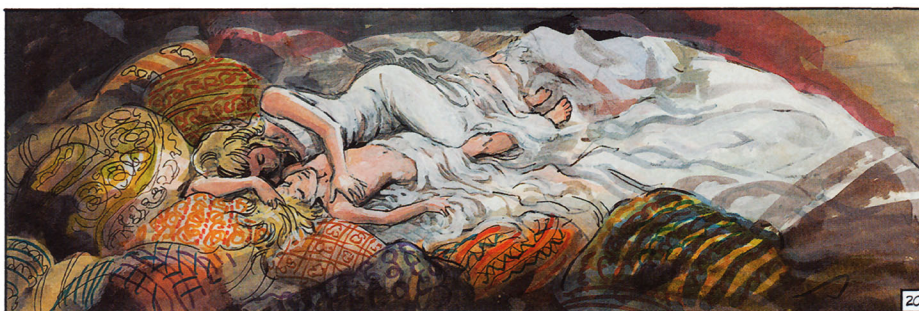
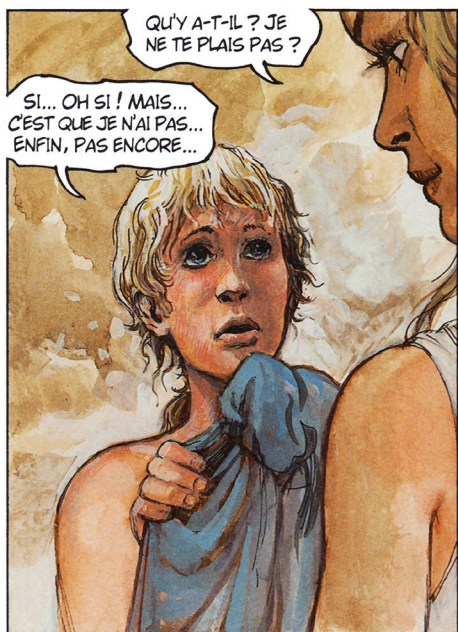
VOICI LE POMMIER
QUI PORTE LES
FRUITS D'ÉTERNEL-
LE JEUNESSE.

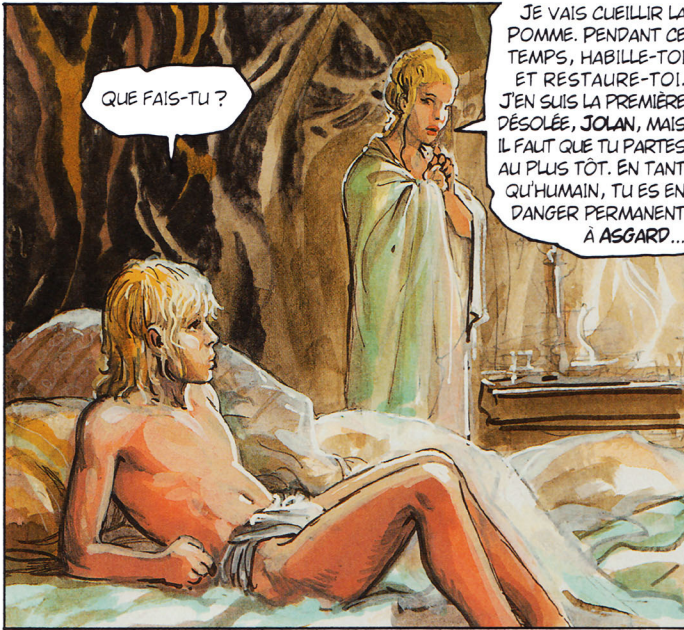
MAGNIFIQUE !
VITE ! DÉCRO-
CHONS-EN UN !



PAS SI VITE, JOLAN ! IL
FAUT... IL FAUT QUE LE
FRUIT SOIT MÛR POUR
PRODUIRE SES EFFETS
D'ÉTERNITÉ. OR, LA PLUS
MÛRE DES POMMES QUE
JE VOIS DOIT ENCORE
ATTENDRE... AU MOINS
JUSQU'À DEMAIN POUR
ÊTRE DÉCROCHÉE.











HA ! HA ! HA !
TROP DRÔLE !

JE VOIS BIEN QUE TU AS QUELQUES PETITS
POUVOIRS QUE LES AUTRES HUMAINS N'ONT
PAS. MAIS ILS SONT LOIN D'ÊTRE ASSEZ
PUISSANTS POUR AVOIR UN QUELCONQUE
EFFET SUR UN DIEU, PAUVRE PANTIN !



BON. ESSAYONS DE RAISONNER ET DE VOIR COMMENT NOUS
POURRIONS TOUS SORTIR DE CETTE SITUATION. TU N'AS PAS
BRAVÉ LES DANGERS INCONTOURNABLES POUR ATTEINDRE
ASGARD DANS LE SEUL BUT DE CONTER FLEURETTE À LA BELLE
IDUN. MÊME SI J'AVOUE QUE TU M'IMPRESSIONNES SUR CE
COUP-LÀ...



NON, NON... TU ES VENU
JUSQU'ICI PARCE QUE...



... TU VEUX T'EMPARER
D'UNE POMME D'ÉTERNELLE
JÉUNESSE ! ÉVIDEMMENT !

MAIS JE ME DEMANDE BIEN QUELLE EST
TA MOTIVATION PUISQUE CROQUER CETTE
POMME N'AURAIT AUCUN EFFET SUR QUEL-
QU'UN QUI NE SERAIT PAS NÉ À ASGARD...



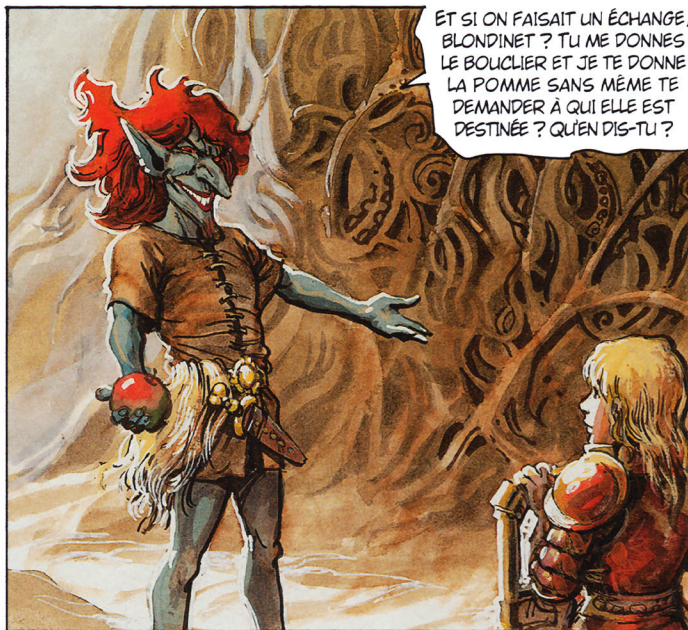
CETTE POMME
EST À MOI, LOKI.
RENDIS-LA-MOI
TOUT DE SUITE !



ARRIÈRE, TRAI-
TRESSE ! N'OUBLIE
PAS QUE LE BOU-
CLIER NE PROTÈGE
QUE CELUI QUI
LE PORTE.



OH ! JE CROIS QUE
JE VIENS D'AVOIR
UNE IDÉE !



ET SI ON FAISAIT UN ÉCHANGE, BLONDINET ? TU ME DONNES LE BOUCHIER ET JE TE DONNE LA POMME SANS MÊME TE DEMANDER À QUI ELLE EST DESTINÉE ? QU'EN DIS-TU ?



REFUSE, JOLAN ! SA BOUCHE NE S'OUVRE QUE POUR PROFÉRER DES MENSONGES. IL TE TUERA !

NE T'INQUIÈTE PAS, IDUN. JE VOIS LA FOURBERIE DANS SES YEUX AUSSI CLAIREMENT QUE SI ELLE ÉTAIT GRAVÉE DANS LA PIERRE.



VOUS VOUS DOUTEZ BIEN, SEIGNEUR LOKI, QUE SI JE SUIS VENU JUSQU'ICI, C'EST PARCE QUE JE N'AVAIS PAS LE CHOIX. JE DOIS RAMENER LA POMME SI JE VEUX VIVRE. ET SI VOUS NE ME LA DONNEZ PAS... JE DEVRAI VOUS LA PRENDRE.



ET COMMENT COMPTES-TU T'Y PRENDRE, MISÉRABLE PETIT HUMAIN ? TOI TOUT SEUL CONTRE UN DIEU ! MMH ? DIS-MOI ?



CONTRAIREMENT À CE QUE TU CROIS, JE NE SUIS PAS VENU SEUL. VIENS VOIR !



JE TE PRÉSENTE L'ARMÉE QUI VIT, SEIGNEUR LOKI !



JO-LAN !

JO-LAN !

JO-LAN !



TU CROIS QUE NOUS IMPRESSIONNONS LOKI ?

JE L'ESPÈRE... MAIS J'EN DOUTE.



BIEN, BIEN, BIEN ! ENFIN UN PEU DE PIMENT POUR BOUSCULER L'ENNUI DE LA VIE D'ASGARD !



MOI AUSSI, J'AI UNE ARMÉE, PETIT HOMME ! ET JE TE LA PRÉSENTERAI DÈS DEMAIN À L'AUBE SUR LA PLAINE DU BLÉ ! SI TU VEUX LA POMME, TU VIENDRAS LA CHERCHER AVEC TON ARMÉE. MAIS SI C'EST ELLE QUI PERD CONTRE LA MIENNE, LE BOUCLIER DE THOR SÉRA À MOI. NOUS SOMMES D'ACCORD ?



NOUS SOMMES D'ACCORD.

PARFAIT ! DANS CE CAS...



... À DEMAIN, JOLAN ! PROFITE DE TES DERNIÈRES HEURES À ASGARD ! HA ! HA ! HA !



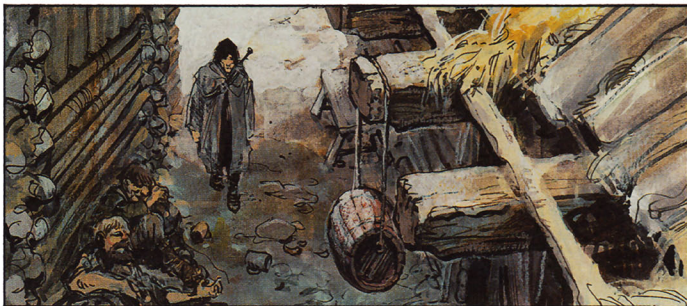
TU N'AS PAS UN INSTANT À PERDRE. TU DOIS ALLER PRÉPARER TON ARMÉE.

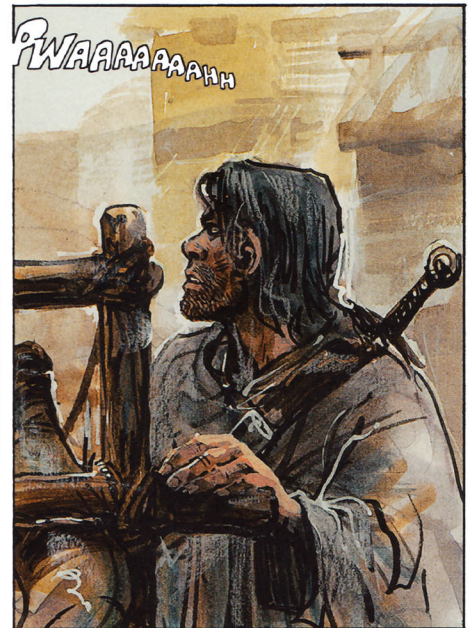
JE SAIS, IDUN. JE SAIS AUSSI QUE CE MOMENT MAGIQUE DE MON EXISTENCE QUE TU M'AS OFFERT PREND FIN.

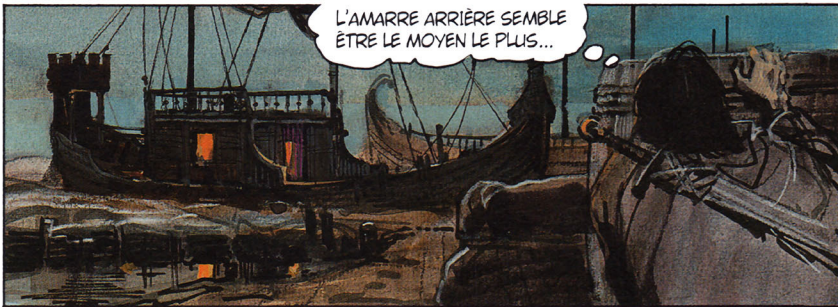


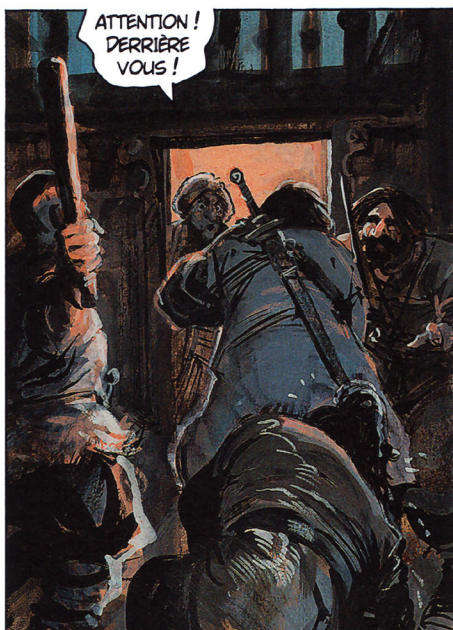
ÉTREINS-MOI ENCORE UNE FOIS ! CE SÉRA MA POMME D'ÉTERNELLE JEUNESSE À MOI.













AAAAH !



JOLI GESTE HÉROÏQUE. MAIS DIS-MOI... TU NE TE SENS PAS UN PEU NU SANS TON ARME ?



TOUT NU, PEUT-ÊTRE. MAIS PAS TOUT SEUL !



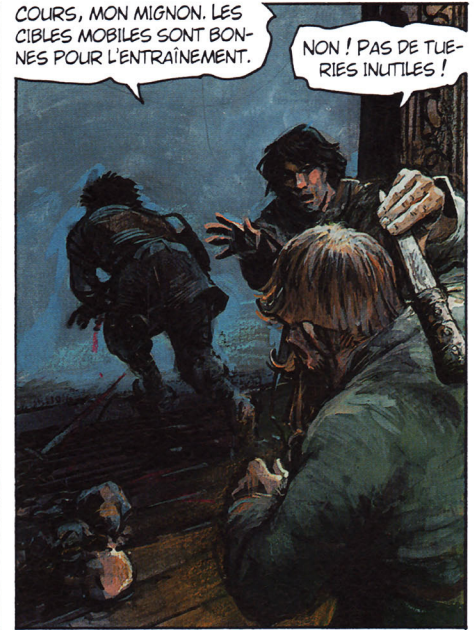
POUAH ! FERME LA BOUCHE QUAND TU SOUFFRES, MINABLE. TON HALEINE EST INSUPPORTABLE.

IAAARRH !



ET PUISQU'UN BAIN NE T'A PAS SUFFI...

AAAAAHHH !



COURS, MON MIGNON. LES CIBLES MOBILES SONT BONNES POUR L'ENTRAÎNEMENT.

NON ! PAS DE TUE-RIES INUTILES !



FOI DE PETROV, T'ES UN DRÔLE, TOI ! DÉJÀ QUE J'AVAIS BIEN RI AVEC TA RÉPLIQUE « J'AI PAS D'OR MAIS J'AI DU FER »...

C'EST CELA ! JE TE RECONNAIS ! TU ES L'HOMME DE LA TAVERNE...

HUM, HUM !



TU M'EXPLIQUERAS TON INTERVENTION PLUS TARD, PETROV. MOI, JE SUIS ICI POUR RÉCUPÉRER MON FILS DES MAINS DE CES VOLEURS D'ENFANTS.

MOI ! ? VOLEUR D'ENFANTS ! ? MAIS, SIDI, C'EST PLUS FAUX QUE FAUX ! JE SUIS SARDHAM EL KADHER, LE MARCHAND DE... DE « TOUT ». TOUT LE MONDE ME CONNAÎT, ICI. JE TE JURE !



CET HOMME DIT VRAI, ÉTRANGER. SARDHAM EST CONNU SUR TOUT LE FLEUVE. IL VEND À PEU PRÈS TOUT SAUF DES ENFANTS. ET IL NE MENT QUE QUAND IL VANTE LA QUALITÉ DE SA MARCHANDISE.

TU VOIS ? TOUT EST VRAI... SAUF SA DERNIÈRE PHRASE, BIEN SÛR !



CROIS BIEN QUE JE COMPATIS AU RÉCIT QUE TU VIENS DE NOUS FAIRE, THORGAL. COMME JE TE L'AI DIT, JE NE SUIS QU'UN HUMBLE MARCHAND QUI PASSE SA VIE ENTRE LE LOINTAIN ORIENT ET LES MERS DU NORD. COMME D'HABITUDE, JE SUIS REVENU DE L'EST AVEC LE BATEAU-SABRE ET J'AI ACHÉTÉ CE PETIT BATEAU À D'AUTRES QUI VIENNENT DU NORD-OUEST ET QUI, EUX, DOIVENT POURSUIVRE LEUR ROUTE AVEC LE BATEAU-SABRE.



C'EST COMME CELA QUE TOUT LE MONDE PROCÈDE SUR LE FLEUVE. J'AI ACHÉTÉ LEUR BATEAU À CES HOMMES POUR Y PLACER MA MARCHANDISE. AVEC L'ARGENT DE LA VENTE, ILS SE SONT PAYÉ LE DROIT DE MONTER À BORD DU BATEAU-SABRE. POUR MOI, MAGICIENS ROUGES OU PAS, C'ÉTAIENT DES VENDEURS COMME LES AUTRES.



TU LES AS APPELÉS « MAGICIENS ROUGES » ! TU LES CONNAISSAIS DONC ?



CERTAINS PARLENT MÊME DE MILLÉNAIRES !

TOUT LE MONDE LES CONNAÎT SUR LA ROUTE QUI MÈNE À BAG DADH. C'EST LÀ, DIT-ON, DANS LA CITÉ DES DJI HINS QUE SÉRAIT NÉE LA MAGIE QUE CETTE CONFRÉRIÉ VÉNÈRE ET TENTE DE RÉPANDRE SUR TOUTE LA TERRE DEPUIS DES CENTAINES D'ANNÉES.



C'EST DONC DANS CETTE CITÉ QUE JE DOIS ME RENDRE SI JE VEUX RETROUVER ANIEL...



PROBABLEMENT.

AU FAIT, PETROV. NOUS NOUS SOMMES À PEINE PRÉSENTÉS. VAS-TU ENFIN ME DIRE POURQUOI TU ES INTERVENU CE SOIR ? DANS LA TAVERNE, J'AVAIS CRU COMPRENDRE QUE TU ÉTAIS PLUTÔT DU GENRE À DÉPOUILLER LES ÉTRANGERS QU'À LEUR VENIR EN AIDE...



HEU... J'AVOUE QUE LES TEMPS SONT RUDES ET QUE LA TENTATION EST PARFOIS GRANDE DE DEMANDER UN PEU D'OR AUX VOYAGEURS...



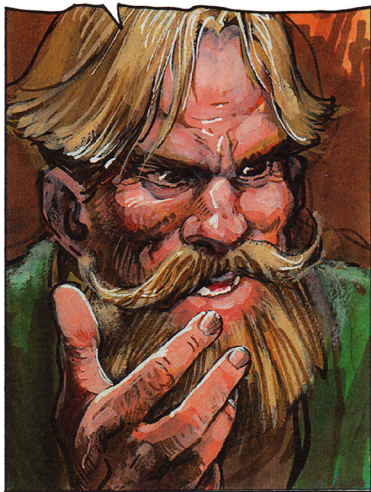
JE NE COMPRENDS TOUJOURS PAS L'INTERVENTION DE CE SOIR.

EN FAIT, J'AI BEAUCOUP AIMÉ TA RÉPLIQUE SUR L'OR ET LE FER. J'AI COMPRIS QUE TU N'ÉTAIS PAS UN SIMPLE MARCHAND COMME LES AUTRES. J'AI PENSÉ QU'ON POURRAIT PEUT-ÊTRE FAIRE ÉQUIPE !



ÉQUIPE ?!

TU AS PU CONSTATER QUE LA ROUTE DU FLEUVE EST PEU SÛRE. TOUT LE MONDE DOIT PASSER PAR SON TRONÇON CENTRAL, AU NORD, EN UTILISANT LES BATEAUX-SABRES. CE SONT LES SEULS À POUVOIR SE FRAYER UNE ROUTE À TRAVERS LES PASSAGES GELÉS.

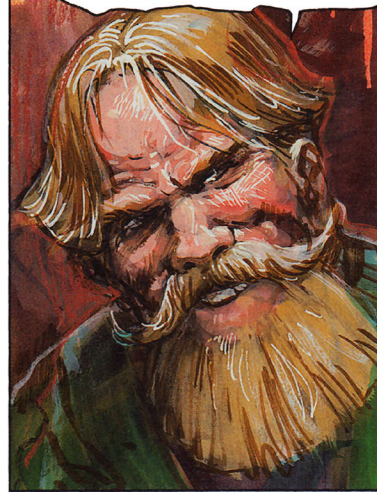


C'EST LÀ QUE RÉSIDENT LES PLUS GRANDS DANGERS. LES BERGES SONT HABITÉES PAR LE PEUPLE DES STEPPES BLANCHES...

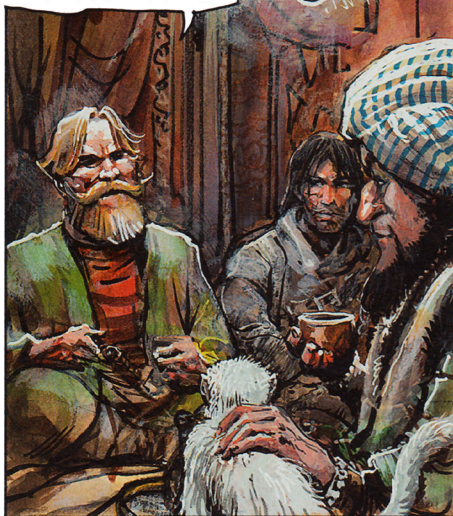


DE VRAIS BARBARES ! TOUS LES BATEAUX QUI SONT BLOQUÉS PAR LA GLACE SONT PRIS D'ASSAUT PAR CES TUEURS !

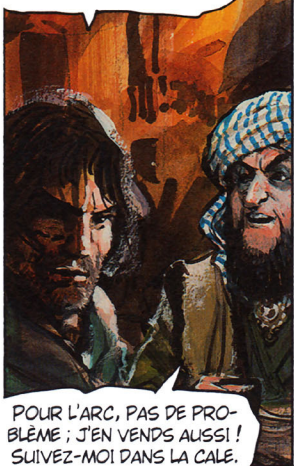
LES CAPITAINE DES BATEAUX-SABRES SONT OBLIGÉS D'ENGAGER DES GARDÉS POUR PROTÉGER LEUR CARGAISON ET LEURS PAS-SAGERS. C'EST ASSEZ BIEN PAYÉ MAIS IL Y A DE MOINS EN MOINS DE CANDIDATS... ET SEUL, JE N'Y VAIS PAS NON PLUS.



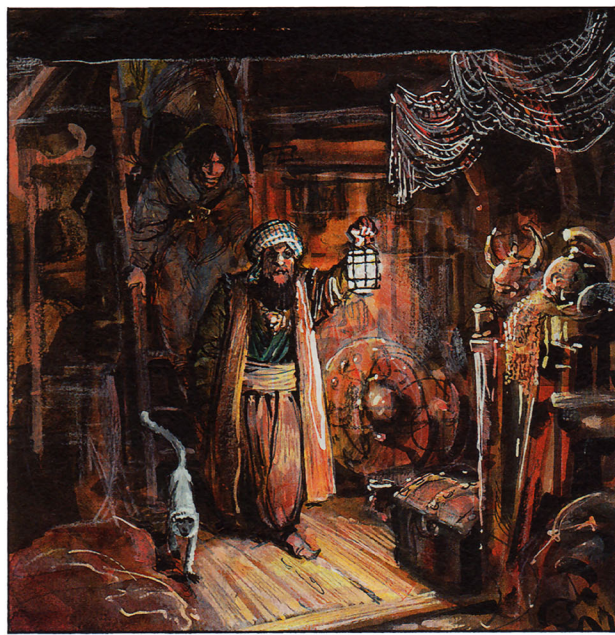
C'EST POUR ÇA QUE JE TE SUIVAIS. JE VOULAIS TE JAUGER AVANT DE TE PROPOSER DE FAIRE ÉQUIPE AVEC MOI. J'AURAIS PRÉFÉRÉ UN ARCHER, MAIS BON...



JE N'AI PAS UNE ÂME DE MERCE-NAIRE, PETROV, MAIS TU AURAS COMPRIS QUE SI JE VEUX RETROU-VER MON FILS, JE N'AI PAS D'AUTRE CHOIX. JE SÉRAI DONC TON HOMME... ET TON ARCHER SI TU ME TROUVES UN ARC.



POUR L'ARC, PAS DE PRO-BLÈME ; J'EN VENDS AUSSI ! SUIVEZ-MOI DANS LA CALE.



PRENEZ CE QU'IL VOUS FAUT ! ET ACCEPTEZ MON HOSPITALITÉ JUSQU'AU DÉPART DU PROCHAIN BATEAU-SABRE. JE VOUS DOIS BIEN CELA !



D'IS PLUTÔT QUE TU AS PEUR DE RESTER SEUL JUSQU'À TON DÉPART !

PEU IMPORTE LES MOTIVATIONS DES UNS ET DES AUTRES. LES HOMMES SONT TOUJOURS PLUS FORTS ENSEMBLE ET LES AMITIÉS SONT PRÉCIEUSES POUR SURVIVRE EN CE MONDE.



BIEN PARLÉ, THORGAL !

VIVE L'AMITIÉ ET LE COMMERCE LIBRE !



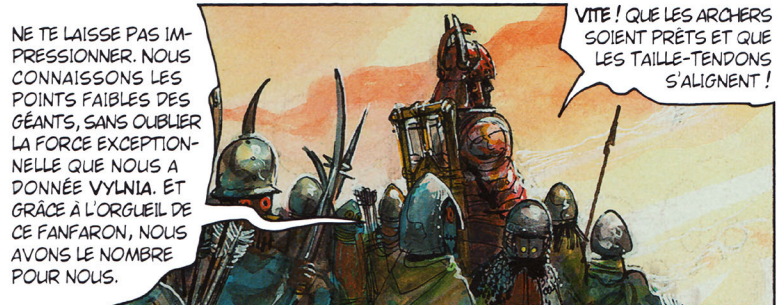
D'APRÈS LOKI, C'EST ICI
QUE NOUS DEVRIONS
RENCONTRER SON
ARMÉE.



JE SUIS LÀ,
JOLAN !



ET VOICI MON ARMÉE. JE ME SUIS DIT
QUE DIX GÉANTS SUFFIRAIENT AMPLE-
MENT À BALAYER TES PANTINS RIDICULES !
ET LE BOUCLIER DE THOR SÉRA À MOI !



NE TE LAISSE PAS IMPRESSIONNER. NOUS
CONNAISSONS LES POINTS FAIBLES DES
GÉANTS, SANS OUBLIER
LA FORCE EXCEPTION-
NELLE QUE NOUS A
DONNÉE VYLNIA. ET
GRÂCE À L'ORGUEIL DE
CE FANFARON, NOUS
AVONS LE NOMBRE
POUR NOUS.

VITE ! QUE LES ARCHERS
SOIENT PRÊTS ET QUE
LES TAILLE-TENDONS
S'ALIGNENT !



ET SI MON ARMÉE GAGNE,
TU ME DONNERAS LA
POMME D'ÉTERNELLE
JEUNESSE ?



DEVANT LES DIEUX
D'ASGARD, J'EN FAIS
LE SERMENT !



DANS CE
CAS...



EN AVAAAAANT !

**ALLEZ ET ÉCRA-
SEZ-MOI TOUS
CES CHIFFONS !**



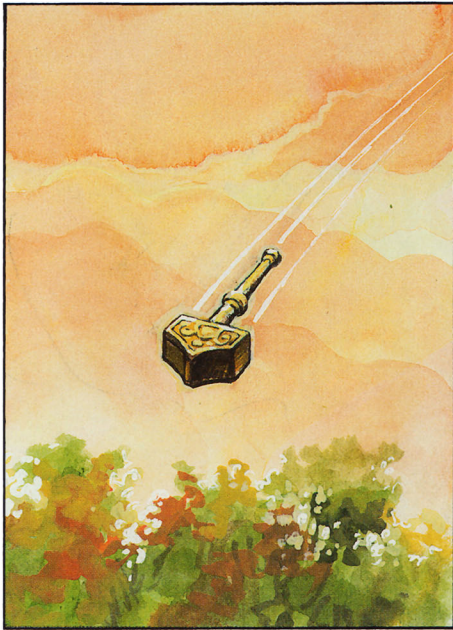














C'EST CET HUMAIN !
J'ÉTAIS VENU POUR
LE RÉCUPÉRER ET
TE LE RENDRE.



ALORS, C'EST VRAI ? C'EST TOI QUI AS
DÉROBÉ MON BOUCLIER ? POURTANT,
C'ÉTAIT UN AUTRE HUMAIN QUE J'AVAIS
VU DANS MA FORGE...

JE NE TE MENTIRAI PAS, SEI-
GNEUR THOR. OUI, C'EST MOI
QUI AI EMPRUNTÉ TON BOU-
CLIER. AVANT DE ME JUGER,
LAISSE-MOI T'EXPLIQUER
POURQUOI.



MMH... TU NE MANQUES PAS
DE CRAN. PARLE DONC... ET
SOIS CONVAINCANT.



NE L'ÉCOUTE PAS, THOR. CE
GARÇON RACONTERA N'IMPORTE
QUOI POUR SAUVER SA VIE. IL
N'A RIEN À FAIRE À ASGARD,
D'AILLEURS, ET JE VAIS...



FWOOOF !



RÉESSAYE CELA UNE SEULE
FOIS ET JE T'ÉCRASE LA TÊTE
AUSSI SÛREMENT QU'UN
CLOU DANS LE SABLE !

TU N'ES VRAIMENT QU'UNE
GROSSE BRUTE ! TU FERAIS
MIEUX DE T'OCCUPER DE TA
FEMME AU LIEU DE...

ARRÊTEZ !





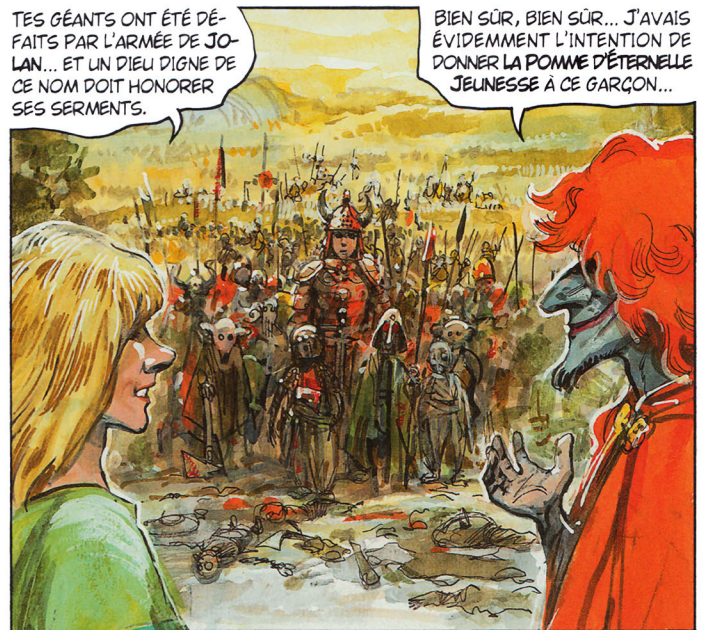
VIGRID !



BONJOUR, MES SEIGNEURS.
BONJOUR, JOLAN. JE VOUS
APPORTE UN MESSAGE D'ODIN.



TOUS LES DIEUX ONT ÉTÉ TÉMOINS
DE TON SÉMENT SI TU PERDAIS LA
BATAILLE, SEIGNEUR LOKI. ET ODIN
A DÉCIDÉ DE LAISSER LA BATAILLE
SE DÉROULER...



TES GÉANTS ONT ÉTÉ DÉ-
FAITS PAR L'ARMÉE DE JO-
LAN... ET UN DIEU DIGNE DE
CE NOM DOIT HONORER
SES SÉMENTS.

BIEN SÛR, BIEN SÛR... J'AVAIS
ÉVIDEMMENT L'INTENTION DE
DONNER LA POMME D'ÉTERNELLE
JEUNESSE À CE GARÇON...



PAR CONTRE, JOLAN, LES POM-
MES D'ÉTERNELLE JEUNESSE NE
DOIVENT PAS QUITTER ASGARD
ET ENCORE MOINS ENTRER EN
POSSESSION DES HOMMES.



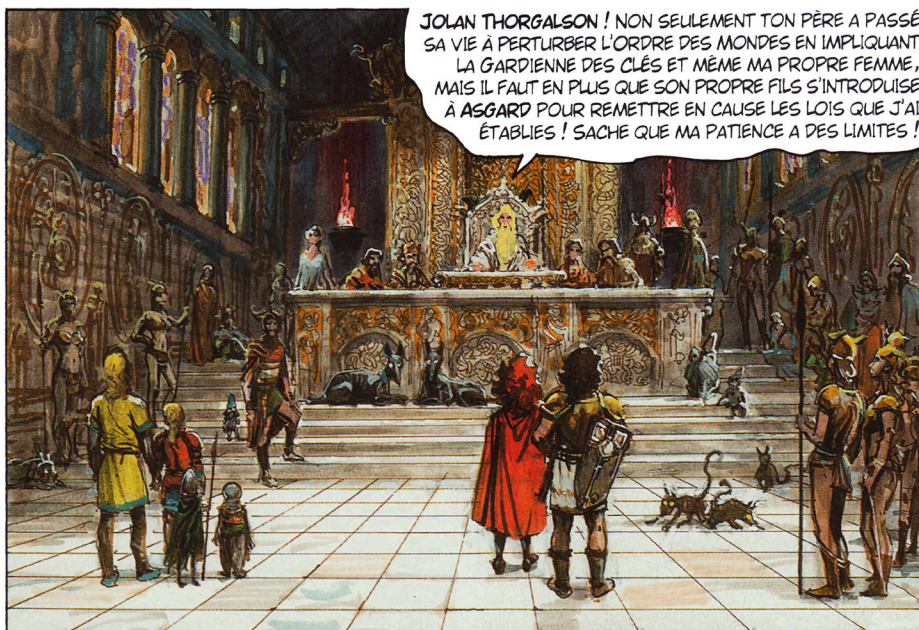
ODIN SOULHAITE DONC QUE TOUS
LES PROTAGONISTES SE RETROU-
VENT DEVANT SA TABLE. IL RENDRA
ALORS SON JUGEMENT.



TU PEUX EMMENER AVEC TOI
CES DEUX REPRÉSENTANTS
DE L'ARMÉE QUI VIT. LES AUTRES
DEVONT ATTENDRE HORS
DU PALAIS.



... ET C'EST AINSI, GRAND ODIN, QUE J'AI DÙ LANCER MON ARMÉE À L'ATTAQUE DE CELLE DU SEIGNEUR LOKI.



JOLAN THORGALSON ! NON SEULEMENT TON PÈRE A PASSÉ SA VIE À PERTURBER L'ORDRE DES MONDES EN IMPLIQUANT LA GARDIENNE DES CLÉS ET MÊME MA PROPRE FEMME, MAIS IL FAUT EN PLUS QUE SON PROPRE FILS S'INTRODUISE À ASGARD POUR REMETTRE EN CAUSE LES LOIS QUE J'AI ÉTABLIES ! SACHE QUE MA PATIENCE A DES LIMITES !



DEUX LOIS MAJEURES D'ASGARD ONT ÉTÉ BAFOUÉES. LA DÉSÉE VYLNIA N'AVAIT PAS LE DROIT D'AIMER UN HUMAIN ET TOI-MÊME NE POUVAIS PAS PÉNÉTRER À ASGARD, QUI PLUS EST AVEC UNE ARMÉE ET POUR Y DÉROBER UNE POMME D'ÉTERNELLE JEUNESSE.



JE SUIS HEUREUX DE CONSTATER, GRAND ODIN, QUE TU NE TE LAISSES PAS AVEUGLER PAR LE FAUX HÉROÏSME DE CET HUMAIN. LA LOI A ÉTÉ TRANSGRESSÉE ET TU DOIS LE PUNIR !



D'UN AUTRE CÔTÉ, GRAND ODIN, UNE FAUTE COMMISE PARCE QU'ON VOUS Y A POUSSÉ DOIT-ELLE ÊTRE JUGÉE COMME LA MÊME FAUTE COMMISE VOLONTAIREMENT ?

QUE VEUX-TU DIRE ?



SI LE SEIGNEUR LOKI N'AVAIT PAS HARCÉLÉ LA PAUVRE VYLNIA, ELLE N'AURAIT PAS CHOISI UN HUMAIN POUR FUIR ASGARD. TOUT AURAIT ÉTÉ DIFFÉRENT... ET JE NE SERAIS PAS ICI.



CE GARÇON ESSAIE DE JETER LE DOUTE DANS LES ESPRITS, MAIS IL MENT ! JAMAIS JE N'AI TOURMENTÉ QUI QUE CE SOIT ! A-T-IL UNE SEULE PRELVE DE CE QU'IL AVANCE ?



NON, PAS UNE PRELVE ! DES PREUVES !



QUE... QUOI ?
MENSONGES !
MENSONGES !

JE PEUX TÉMOIGNER, Ô ODIN !
CE QUE DIT CE GARÇON EST VRAI.
VYLNIA ÉTAIT MA MEILLEURE AMIE.
ELLE N'EN POUVAIT PLUS DES DE-
MANDES INCESSANTES DE LOKI
QUI VOULAIT EN FAIRE SON
ÉPOUSE CONTRE SA VOLONTÉ.



TON INTERVENTION NE M'ÉTONNE PAS ! QUE FAISAIT DONC CE GARÇON AU PETIT JOUR, CHEZ TOI... QUI AIMES BEAUCOUP LES BLONDS, COMME CHACUN SAIT. N'AURAIS-TU PAS, TOI AUSSI, ENFREINT LA LOI D'ASGARD CONCERNANT L'AMOUR AVEC LES HUMAINS ?



COMMENT
OSES-TU ?...



... ALORS QUE TOI-MÊME AS USÉ D'UN SUBTERFUGE POUR ME COUPER LES CHEVEUX DANS LE SEUL BUT DE TROMPER IDUN ! J'AI PRÉFÉRÉ NE RIEN DIRE À MON MARI POUR ÉVITER QU'IL NE TE TUE MAIS LÀ, TU VAS TROP LOIN !



QUOI ! ? C'EST TOI, DÉMON,
QUI AS PRIS LES BEAUX CHE-
VEUX DE MA FEMME ?!

ET DANS SON LIT, SI TU
VEUX TOUT SAVOIR !

DU CALME ! DU CALME !
N'OUBLIEZ PAS OÙ
VOUS ÊTES !

LOKI ! SALE
PETIT... !



ON M'AVAIT DIT QUE LES
DIEUX SE DISPUTAIENT
SOUVENT MAIS J'AVOUE
QUE JE NE M'ATTENDAIS
PAS À... ÇA !



SILENCE !
TAISEZ-VOUS
TOUS !

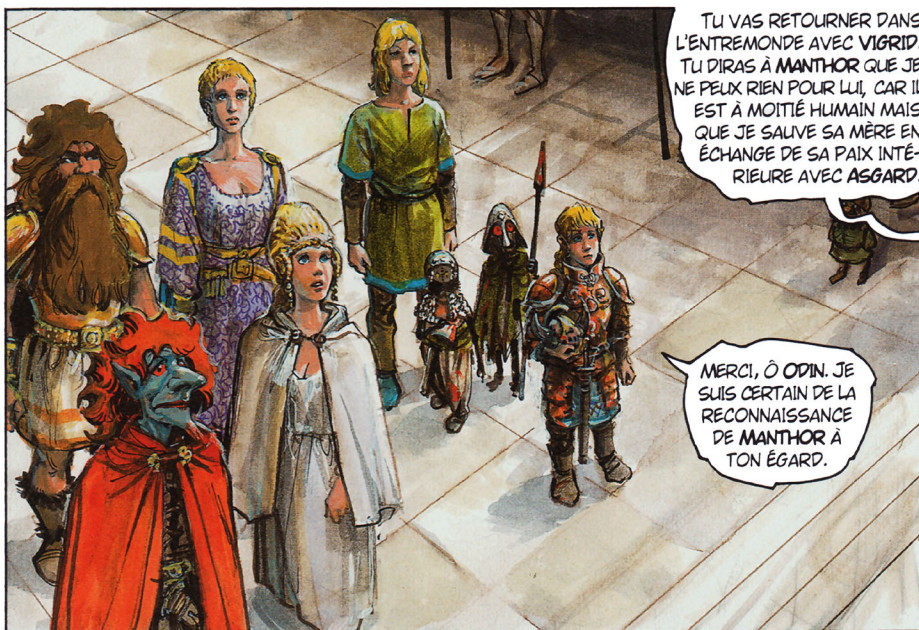


CESSEZ CES QUERELLES ET ÉCOUTEZ ! APRÈS AVOIR ENTENDU LES UNS ET LES AUTRES, VOICI MON JUGEMENT !

GRÂCE À JOLAN, JE ME RENDS COMPTE QUE J'AI ÉTÉ TROP DUR AVEC VYLNIA. JE CHARGE DONC VIGRID D'ALLER LUI ANNONCER QU'ELLE EST PARDONNÉE ET QUE JE L'AUTORISE À REJOINDRE ASGARD. JE LUI DONNERAI MOI-MÊME UNE NOUVELLE POMME D'ÉTERNELLE JEUNESSE À CROQUER.



QUANT À TOI, JOLAN, TON SÉJOUR N'A QUE TROP DURÉ À ASGARD. CHACUN DOIT GARDER SA PLACE PARMI LES MONDES !



TU VAS RETOURNER DANS L'ENTREMONDE AVEC VIGRID. TU DIRAS À MANTHOR QUE JE NE PEUX RIEN POUR LUI, CAR IL EST À MOITIÉ HUMAIN MAIS QUE JE SALVE SA MÈRE EN ÉCHANGE DE SA PAIX INTÉRIEURE AVEC ASGARD.

MERCI, Ô ODIN. JE SUIS CERTAIN DE LA RECONNAISSANCE DE MANTHOR À TON ÉGARD.



TON ARMÉE, PAR CONTRE, RESTERA ICI. CES SOLDATS VIVENT PAR LE SOUFFLE QUE LEUR A DONNÉ VYLNIA. LEUR PLACE EST DONC À ASGARD.

AVEC GRAND PLAISIR, ODIN !



QU'ILS ESCORTENT LOKI JUSQU'ÀUX CONFINS D'ASGARD OÙ JE LE CONDAMNE À ERREUR SEUL PENDANT CINQ MILLE LUNES ! THOR, TU LUI METTRAS DES FERS AUX PIEDS ET LUI CONFECTIONNERAS UN BÂILLON DU MÊME MÉTAL QUE TON BOUCHIER !

ODIN ! NON... NON ! ATTENDS !



NOOOOON !

